

IMPEGNO DI RISERVATEZZA

OGGETTO: _____

Con riferimento all'incarico di traduzione e localizzazione in oggetto, per l'esecuzione del quale l'azienda:

(di seguito denominato Committente) fornirà a Soget s.r.l. – Via A. F. Grazzini, 7 – 20158 Milano - dati, documenti, materiali e informazioni di carattere segreto e/o riservato, Soget si impegna a:

- A. considerare tutti i dati, i documenti, i materiali e comunque tutte le informazioni - in qualsiasi forma o su qualsiasi supporto - ricevuti o ottenuti per l'espletamento dell'incarico come strettamente privati e riservati e di esclusiva proprietà - materiale e intellettuale - del Committente e quindi ad adottare tutte le misure necessarie per non arrecare danno al Committente e per non pregiudicare la confidenzialità, segretezza e riservatezza dei predetti dati, documenti, materiali e informazioni;
- B. a fare uso di tali dati, documenti, materiali e informazioni al solo scopo di eseguire l'incarico ricevuto e le successive elaborazioni informatiche e linguistiche d'uso per i tempi strettamente necessari alla loro esecuzione;
- C. a comunicare e o consegnare i dati, i documenti, i materiali e le informazioni ricevute dal Committente esclusivamente al personale aziendale, dipendenti, consulenti e collaboratori ai quali la conoscenza è necessaria per la realizzazione dell'incarico ricevuto dal Committente; resta inteso che ciascuna persona che verrà a conoscenza di tali dati, documenti, materiali e informazioni per le esigenze di cui sopra sarà soggetta agli stessi obblighi e condizioni qui contenute;
- D. non rivelare, pubblicare o comunque diffondere o divulgare a terzi (ad eccezione dei soggetti di cui al precedente punto C.) i predetti dati, documenti e informazioni fatta eccezione per le elaborazioni informatiche e linguistiche prive di qualsiasi riferimento al Committente e risultato della propria professionalità e gestione nell'esecuzione del servizio;
- E. non copiare e/o riprodurre in qualsiasi modo o forma, in tutto o in parte, i predetti dati, documenti, materiali e informazioni - salvo ove necessario per esigenze operative e di esecuzione dell'incarico e quanto indicato nel punto D.

I dati, documenti, materiali e informazioni nella versione originale o tradotta saranno trattenuti, archiviati e conservati da Soget secondo procedure aziendali standard salvo specifica richiesta scritta del Committente che ne richieda la restituzione o distruzione. Le clausole che precedono non potranno essere operative e vincolanti qualora i dati documenti, materiali e informazioni:

- 1) siano già noti a Soget senza vincoli di riservatezza; siano di pubblico dominio o divenuti nel corso dell'incarico di
- 2) pubblico dominio per atto non vietato Soget;
- 3) siano legittimamente ricevuti da terzi;
- 4) siano autonomamente elaborate da Soget senza l'uso di informazioni riservate ricevute dal Committente;
- 5) siano divulgati a terzi da parte del Committente o del proprietario degli stessi;
- 6) siano richiesti da una Pubblica Autorità che ne imponga la comunicazione o divulgazione ovvero debbano essere comunicati o divulgati sulla base di disposizioni di legge.

Il presente impegno è valido per il solo incarico evidenziato in oggetto.

SOGET srl

Per il Committente

